

G.1913:

E. Bertelin



Au Pays Romand



Pour piano



E. Bertelin

—
Le Pays Romand

pour piano

- I. Clair de Lune
- II. Ballade des Comtes de Grugère
- III. Madrigal pour la Belle Luce
- IV. Chalamala
- V. Coraule

Le recueil met: 7 Fr.

Paris E. Demets Éditeur
2, rue de Louvois (2^e arr^e)

Copyright by E. Demets 1913

Tous droits d'exécution, de reproduction et d'arrangements réservés pour tous pays, y compris la Suède, la Norvège et le Danemark.

Alleinvertrieb für Deutschland und Österreich-Ungarn:
Otto Junne, Leipzig

AU PAYS ROMAND

Clair de Lune

Sous les rayons d'argent de la clarté lunaire le paysage lumineux semble un décor de rêve. La caresse légère de la brise éveille les feuillages endormis, qui frissonnent à peine. Comme un lointain murmure, du fond de la vallée, montent le tintement clair des cloches, la lente mélodie du *Ranz des Vaches* chantée par les pâtres....

I

A. BERTELIN

PIANO.

Andante moderato ♩ = 54

dolce cantando

A musical score for piano and voice, page 3. The score consists of six systems of music, each with two staves: treble and bass. The key signature is A major (no sharps or flats). The time signature varies between common time and 6/8.

System 1: Dynamics include *esp: come da lontano*, *poco più f*, *eco*, *m.d.*, *legg.*, and ** 2a*. Measure 8 starts with a melodic line in the treble staff.

System 2: Dynamics include *p*, *dolce cantando*, *m.d.*, and *legg.*

System 3: Dynamics include *legg.* and *2a*.

System 4: Dynamics include ** 2a*, *m. d.*, ***, and *2a*.

System 5: Dynamics include *esp. come da lontano*, *m. d.*, ** 2a*, and ***.

poco piu f
eco
pp
m.d.
legg.
6
** $\ddot{\text{w}}$*
pp ma sonore
esp.
meno p
un poco rubato
m.d.
E. 1735 D.

a tempo

pp

m. d.

2d.

dim. sempre

esp.

perdendosi

ppp possibile

**2d.*

II

Ballade des Comtes de Gruyère

Bannières et gonfanons claquent au vent; les fiers guerriers, sous leurs riches et brillantes armures, défilent au pas lourd et cadencé de leurs chevaux; ils partent pour la guerre, s'en vont vers un pays lointain; sur leurs larges poitrines s'étale l'insigne des Croisés....

Allegro marziale $d=66$

ff

p

misterioso

poco a poco crese.

ff féroce

p subito

con grazia



diminuendo

Musical score page 7, measures 9-12. The top staff starts with a rest followed by eighth-note patterns. The bottom staff shows sixteenth-note patterns. A dynamic instruction *p* is placed above the staff.

Musical score page 7, measures 13-16. The top staff features eighth-note patterns. The bottom staff shows sixteenth-note patterns. A dynamic instruction *più p* is placed above the staff.

Musical score page 7, measures 17-20. The top staff has eighth-note patterns. The bottom staff shows sixteenth-note patterns. A dynamic instruction *pp* is placed above the staff.

poco string.
cresc. molto

III

Madrigal pour la belle Luce

Michel, le noble Comte, est un élégant chevalier.
Jadis à la cour du Roy François, il apprit l'art délicat
d'assembler les rimes, et maintenant, à sa chère et dou-
ce mie, la belle Luce, il dédie maints poèmes d'amour....

Largo $\text{d} = 42$
espressivo

poco a poco cresc.

rit.

a tempo

poco a poco cresc.

A musical score for piano, consisting of four staves. The top two staves are in treble clef, and the bottom two are in bass clef. The key signature is A major (three sharps). The time signature changes between common time and 3/4.

Staff 1 (Treble):

- Measure 1: Starts with eighth-note pairs. Dynamics: **f**, **p**.
- Measure 2: Eighth-note pairs.
- Measure 3: Eighth-note pairs.
- Measure 4: Eighth-note pairs.

Staff 2 (Bass):

- Measure 1: Eighth-note pairs.
- Measure 2: Eighth-note pairs.
- Measure 3: Eighth-note pairs.
- Measure 4: Eighth-note pairs.

Staff 3 (Treble):

- Measure 1: Eighth-note pairs.
- Measure 2: Eighth-note pairs.
- Measure 3: Eighth-note pairs.
- Measure 4: Eighth-note pairs.

Staff 4 (Bass):

- Measure 1: Eighth-note pairs.
- Measure 2: Eighth-note pairs.
- Measure 3: Eighth-note pairs.
- Measure 4: Eighth-note pairs.

Performance Instructions:

- dim. poco a poco* (Measure 1)
- poco rit.* (Measure 4)
- a tempo* (Measure 1)
- pp* (Measure 1)
- cresc. molto* (Measure 1)
- f* (Measure 1)
- ff* (Measure 1)
- dim. molto* (Measure 1)
- rit.* (Measure 1)

a tempo

p

rall. poco a poco

IV

Chalamala

Vétu d'un éclatant et burlesque pourpoint adorné de cent clochettes et grelots, l'inassimisable Chalamala, le fou familier du Comte, décoche à tous les traits mordants de son esprit endiablé. Sous l'élegante fleurie d'un compliment flatteur, il cache toujours quelque pointe traitresse. Pas plus qu'un bourgeois, il n'épargne son puissant maître; il le nargue d'un insolent refrain où les *Armaillis* se vantent d'avoir vaincu leur Seigneur à la lutte. Prières ni menaces ne font taire cet enragé bouffon, qui échappe sans cesse à ceux qui le traquent. La satire aux lèvres, il parcourt le château et lorsque de guerre lasse, la poursuite cesse, triomphante et narquoise, la chanson résonne à nouveau sous les hautes voûtes.

Allegro ♩:108

f

p legg

8

m.d.

m.g.

m.g.

f

tr.

p legg.

tr.

8

m.d.

tr.

m.g.

m.g.p

m.d.

ff

Più lento, a piacere con fantasia

8
m.d.
m.g.
m.g.
mf
p

Vivo
pp
f
I° tempo
Presto $\text{d} = 144$

pp quasi arpa

esp.
p

p.
p. *esp.*
p.
p.

p.
p. *esp.*
p.
p.

poco a poco cresc.

8 *poco a poco rall, tempo rubato*

esp.

mf

Iº tempo $\text{d} = 108$

p

poco a

poco cresc.

allarg. poco

f

sempre cresc

ff brillante

> il basso marcato

8

Musical score for piano, page 14, measures 8-15. The score consists of five staves of music. The top two staves are treble clef, and the bottom three are bass clef. The key signature changes from G major (no sharps or flats) to F# major (one sharp) and then to D major (two sharps). Measure 8 starts with a treble clef staff, followed by a bass clef staff. Measure 9 starts with a bass clef staff, followed by a treble clef staff. Measure 10 starts with a treble clef staff, followed by a bass clef staff. Measure 11 starts with a bass clef staff, followed by a treble clef staff. Measure 12 starts with a treble clef staff, followed by a bass clef staff. Measure 13 starts with a bass clef staff, followed by a treble clef staff. Measure 14 starts with a treble clef staff, followed by a bass clef staff. Measure 15 starts with a bass clef staff, followed by a treble clef staff. The music features various note values (eighth, sixteenth, thirty-second), rests, and dynamic markings like *sf sempre* and *tr.* The score is written in a dense, technical style typical of early 20th-century piano music.

dim. molto *p con eleganza*

dim. sempre

pp ma ben

cantando



Presto $\text{d} = 144$





8

pp sempre

Musical score for two staves. The top staff continues the eighth-note pattern. The bottom staff starts with eighth notes followed by sixteenth-note patterns. Measure 8 is indicated above the staff.

8

Musical score for two staves. The top staff shows eighth-note patterns. The bottom staff has eighth-note patterns in the bass clef staff. Measure 8 is indicated above the staff.

misterioso

8

Musical score for two staves. The top staff shows eighth-note patterns. The bottom staff has eighth-note patterns in the bass clef staff. Measure 8 is indicated above the staff.

ppp

8

Musical score for two staves. The top staff shows eighth-note patterns. The bottom staff has eighth-note patterns in the bass clef staff. Measure 8 is indicated above the staff.

8.

8.

8.

poco a poco cresc.

Meno vivo $\text{♩} = 138$

poco

cresc. sempre ed allarg.

Un poco maestoso

♩ = 72

The musical score consists of five staves of piano music. The top staff uses a treble clef and has a dynamic marking of ***ff***. The second staff uses a bass clef and includes the instruction ***non legato*** with a '3' superscript under the 'g' in 'legato'. The third staff uses a treble clef and contains a dynamic marking of ***ff sempre***. The fourth staff uses a bass clef. The fifth staff uses a treble clef and features a dynamic marking of ***v*** (Velvet) and a '3' superscript under the 'g' in 'Velvet'.

Presto $\text{d} = 144$

ff *al fine*

V

Coraule

C'est Dimanche: Fifres et tambourins résonnent.
Comme un ruban, à travers les prés fleuris, se déroule
sinuueuse la *Coraule*. Descendus de la ville les dan-
seurs, garçons et filles s'ébattent à travers la vallée,
leur longue file s'attarde aux méandres des chemins,
courant de village en village; déjà ils ont traversé En-
ney, Grand Villard, Neirivue; tous jeunes et vieux vien-
nent se joindre à l'interminable chaîne. Les voici qui
se dirigent vers Albeuve.... Ils ont passé la chanson
aux lèvres, gais et joyeux dans la lumière éblouissante....

Presto, ma ben misurato $\text{d} = 100$

leggiero

sfp

22

sfp

poco a poco cresc.

mf *ben cantando e legato*



24

sforzando

legg.

cresc.

f

ff

ff sempre

f

8

8

ff

p subito e grazioso

p

A musical score for piano, consisting of five staves. The top four staves are in common time, while the bottom staff is in 2/4 time. The key signature changes frequently, indicated by various sharps and flats. The notation includes eighth-note patterns, sixteenth-note chords, and basso continuo parts. The score concludes with a dynamic instruction "cresc. sempre" followed by a forte dynamic.

A musical score for piano, page 27, featuring five staves of music. The score consists of two systems of measures, each ending with a repeat sign and a '8' above the staff.

The first system begins with a treble clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. It consists of eight measures. The second system begins with a bass clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. It also consists of eight measures.

Measure 1 (Treble): Starts with a half note followed by eighth-note pairs. Measures 2-3: Eighth-note pairs. Measure 4: A sixteenth-note pattern. Measures 5-6: Eighth-note pairs. Measure 7: A sixteenth-note pattern. Measure 8: Eighth-note pairs.

Measure 1 (Bass): Starts with a half note followed by eighth-note pairs. Measures 2-3: Eighth-note pairs. Measure 4: A sixteenth-note pattern. Measures 5-6: Eighth-note pairs. Measure 7: A sixteenth-note pattern. Measure 8: Eighth-note pairs.

Text and dynamics: In the second system, the first measure contains the instruction *dim. sempre*. The third measure has a dynamic *p*. The fourth measure has a dynamic *pp*.

dim. sempre

poco a poco cresc.

sempre cresc.

pianissimo

a tempo $\text{♩} = 96$

ff

poco meno f

ff

p

poco a poco cresc.

sempre cresc.

loure

meno f

dim. semper

p

cresc. semper

ff

III

JEU DE LA BALLE

A Madame Gabrielle Desmart

Allegro moderato

PIANO

The musical score consists of five staves of piano music, arranged vertically. The top staff uses treble and bass clefs, with a key signature of one sharp (F#) and a tempo marking of *a tempo*. The second staff also uses treble and bass clefs, with a dynamic instruction *cresc.* and a performance style *sempre stacc.* The third staff uses treble and bass clefs, with dynamics *poco rit.*, *a tempo poco rit.*, *dim.*, *a tempo*, and *simile*. The fourth staff uses treble and bass clefs, showing rhythmic patterns with eighth and sixteenth notes. The bottom staff uses treble and bass clefs, with a dynamic *poco rall.* and a tempo marking *a tempo*.



poco cresc.

p

dim.

poco a poco rit.

poco cresc.

dim.

p